



## LITTÉRATURE

### Jean-Michel Olivier et Gilbert Pingeon dédicacent

L'auteur Jean-Michel Olivier (photo) dédicacera samedi, de 14h à 16h, à la librairie Payot de La Chaux-de-Fonds son roman «L'amour nègre» pour lequel il vient de recevoir le prix Interallié. Le Neuchâtelois Gilbert Pingeon sera, lui, chez Payot Neuchâtel, le même jour de 10h30 à 12h30, pour dédicacer son livre «Un homme sous influence». /réd

## THÉÂTRE

# Un Novecento incarné jusque dans sa chair

Après avoir mis en scène une première fois il y a dix ans «Novecento: pianiste», le texte de l'auteur italien Alessandro Barrico, le cinéaste italo-valaisan Denis Rabaglia accomplit aujourd'hui la tournée romande qu'il n'avait pu réaliser à l'époque. Le spectacle sera vendredi au Locle, samedi à Saignelégier et dimanche à Colombier.

CLAUDE GRIMM

Denis Rabaglia réalise avec «Novecento: pianiste» sa première «incartade» dans le théâtre. Il est avant tout réalisateur, avec d'ailleurs quelques beaux succès cinématographiques à la clé, dont «Azzurro», qui a fait plus de 100 000 entrées et reçu le Prix du cinéma suisse 2001, et, plus récemment, le lumineux et pétillant «Marcello Marcello».

Cet amoureux de l'illusion, qui enfant rêvait de devenir magicien, ne craint pas de sortir des sentiers battus: «Je suis arrivé au théâtre un peu par hasard, suite à une proposition de monter «Novecento» pour le Malacuria Théâtre Festival de Sion.» La pièce, qui raconte, à travers le récit d'un trompettiste médiocre, l'histoire d'un pianiste de jazz génial qui n'a jamais quitté le paquebot sur lequel il est né, remporte un énorme succès en Valais en 2000. Mais elle est interdite de tournée, les droits ayant été réservés pour la version de Jean-François Balmer.

Ce sentiment d'inachevé



«NOVECENTO» Denis Rabaglia a pris le parti d'incarner chaque mot du texte d'Alessandro Barrico, ce que Pierre-Isaïe Duc réalise avec brio. (SP)

pusse Denis Rabaglia à remettre l'ouvrage sur le métier. «Entre la version d'il y a dix ans et celle d'aujourd'hui, le spectacle a pris de la maturité, tant de mon point de vue que de celui de l'interprétation. J'ai par exemple compris qu'en choisissant de mourir sur le bateau qui l'a vu naître, Novecento ne se

confrontait pas à son destin, mais le sublimait! Cela fait une grande différence dans la pensée de Barrico. Quant au jeu de Pierre-Isaïe Duc, il est devenu plus profond, tout en restant très drôle.» Un comédien qui, au passage, est capable d'interpréter de manière simple et directe un très grand nombre de registres,

jouant tantôt dans la démesure, tantôt dans la retenue.

La mise en scène de Denis Rabaglia diffère des autres versions présentées sur les scènes romandes. Au lieu de s'attacher à en faire un oratorio ou un long poème lyrique, il préfère suggérer et incarner le texte. «Nous avons pris le parti de jouer et non celui de déclamer.» Et d'expliquer que s'il fait du théâtre, c'est pour servir les propos d'un auteur. «Si je veux raconter mes histoires, j'ai pour cela le cinéma.»

Quant à la distinction entre théâtre et cinéma, elle se situe dans les moyens scéniques et techniques à disposition et dans le processus de création. «Le cinéma est plus militaire, demande plus de coordination, de communication, de délégation et d'anticipation, tandis que le théâtre laisse le temps de mettre les choses en place, de les faire et les défaire, de dialoguer et de découvrir les visions du metteur en scène et des comédiens», note Denis Rabaglia. Avant d'ajouter que la véritable différence se situe dans le rapport au texte: «Lorsque je choisis un médium, je ne cherche pas à l'utiliser à contre-courant.» Une seule exception: la musique composée par le Neuchâtelois Louis Crelier correspond à l'usage du cinéma dans le sens où elle permet de soutenir l'image et les émotions. /CGR

Le Locle, la Grange, le 3 décembre à 20h30; Saignelégier, café du Soleil le 4 à 21 h; Colombier, théâtre, le 5 à 17h

## Théâtre de marionnettes du Rajasthan au Pommier

Mirabai, princesse indienne, tombe amoureuse d'un musicien céleste... Une histoire racontée avec des marionnettes traditionnelles du Rajasthan, samedi à 17h au théâtre du Pommier à Neuchâtel (dès 5 ans). /réd

## CRITIQUE

Théâtre

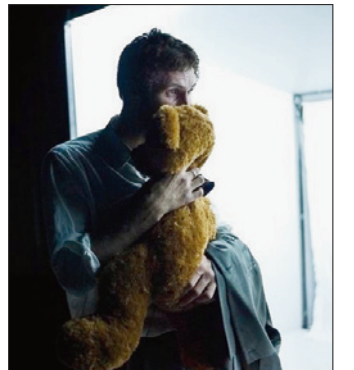
# Des âmes sucées comme des glaçons

«Sous la glace» est un superbe défi d'art que l'équipe d'Andrea Novicov s'est lancée à elle-même. Cette pièce de Falk Richter est donnée jusqu'au 4 décembre au Théâtre populaire romand, à La Chaux-de-Fonds.

Il n'y a plus d'âme qui vive. Il n'y a que des corps, vides et chosifiés, qui prononcent des phrases automatiques. Des phrases d'entrepreneurs et d'économistes, juste portées par l'air glacial du temps. D'un temps où le marché marchera de lui-même, débarrassé de toute valeur humaniste.

Ce temps-là sera cyclique, sans espoir d'horizon. Telle est la froide perspective de «Sous la glace», une pièce de l'écrivain allemand Falk Richter, donnée au Théâtre populaire romand. L'espace scénique de la salle chaux-de-fonnière décrit un cirque aveugle autour d'une inquiétante construction – le système – qui tourne sans interruption, devant ceux qui ne peuvent s'adapter aux caprices de ses mouvements. Un consultant de 40 ans, déjà trop âgé pour courir avec son job, disparaîtra dans la machine comme on disparaît sous la glace d'une rivière. En revanche, deux jeunes collègues continueront de danser autour d'elle, en attendant l'heure de leur propre licenciement.

Comment le metteur en scène Andrea Novicov évite-t-il si heureusement qu'une telle pièce, impersonnelle et bavarde, sans impression ni action scénique, n'écœure ou ne lasse le public? Les tons et les postures sont réinventés à chaque scène. Ici, le comédien Roberto Molo monologue dos au public, douloureux-



«SOUS LA GLACE» Loin de traduire le texte en spectacle, les comédiens continuent de le construire sur scène.

(SP-GUILAUME PERRET)

sement recroquevillé dans une sorte de cercueil. Là, Ludovic Chazaud et Baptiste Coustenoble se laissent emporter dans un rap-reggae vigoureux. Chantant ou se déguisant, les acteurs devenus clowns interprètent moins leurs personnages qu'ils ne les «jouent».

A vrai dire, Novicov et ses collaborateurs artistiques ne sont pas les metteurs en scène de la pièce de Richter: ils en sont les auteurs. Loin de traduire le texte en spectacle, ils continuent de construire l'œuvre avec divers matériaux: les corps, les lumières, les accessoires, le fond musical, etc. C'est parce qu'il naît de la scène que ce théâtre fonctionne. N'étant plus qu'un élément parmi d'autres, les mots de Richter ne pèsent pas sur le plaisir du spectateur.

Timothée Lécho

La Chaux-de-Fonds, Théâtre populaire romand, jusqu'au 4 décembre; je-ve 20h, sa 18 heures

## AGENDA

espace = réduction de Fr. 5.- sur présentation de la carte Club espace

### NEUCHÂTEL

#### >Conférence/concert

**Ateliers du mercredi**  
Musée d'histoire naturelle (MHNN). «Souris, canards, cafards... ou la diversité du vivant!». Pour les enfants de 6 à 7 ans. Me 01.12, 14h-15h30.

**Rendez-vous nature**  
Musée d'histoire naturelle (MHNN). «Les marais de Sionnet». Film de Pierre Walder. Me 01.12, 12h30-13h30 et 14h15-15h15.

**Ateliers du mercredi**  
Musée d'histoire naturelle (MHNN). «Souris, canards, cafards... ou la diversité du vivant!». Pour les enfants de 6 à 7 ans. Me 01.12, 14h-15h30.

**Passage de midi**  
Théâtre du Passage. Avec les étudiants de la HEM de Genève, site de Neuchâtel. La mélodie: du baroque au latino. Récital chant et guitare. Me 01.12, 12h15-13h.

«Cabeza de Vaca»  
Maison du Concert. Texte de Bruno Castan et musique de Guy Bovet. Je 02.12, ve 03.12, sa 04.12, 20h30. Di 05.12, 17h.

**Cours général public d'histoire de l'art**  
Musée d'art et histoire. «Une œuvre, mille histoires. Le Musée, laboratoire du présent et du passé». Je 02.12, 12h-14h.

**Festival Inde**  
Théâtre du Pommier. Flora Dévi, danse/contes (jeudi); spectacle de marionnettes par la Cie Hippocampe Théâtre. Je 02.12, 20h. Sa 04.12, 17h.

**Kind & Kiky Zoo**  
Bar King. Je 02.12, 21h.

**Musique/dégustation**  
Salle des Pasteurs. Avec Sébastien Singer, violoncelle, André Fischer, guitare et André Crelier, présentation des vins. Je 02.12, 20h.

**Lines Ballet**  
Théâtre du Passage. Compagnie d'Alonzo King. Je 02.12, 20h.

**Leandre Thiévent Trio**  
Bar King. Ve 03.12, 21h30.

**«Mélasse Vegas-2»**  
Théâtre Matchbox. Par Le Duo du Bas. Réservations au 079/312.87.54. Sa 04.12, 19h30.

#### >Expositions

**Théâtre du Pommier**  
Exposition «Sautecroche et Minicroche». Aquarelles originales d'Annick Caretti. Lu-ve 9h-12h/14h-18h. Jusqu'au 23.12.

**Tour de Diesse**  
Exposition Danièle Koffel. Dessins récents. Ma-ve 14h30-18h. Sa 10h-12h/14h-17h. Di 14h-17h. (Egalement sur rdv. 079 304 32 04). Jusqu'au 12.12.

**CAN - Centre d'art contemporain**  
Exposition Les frères Chapuisat. Architectures éphémères, constructions précaires au caractère instinctif. Me-sa 14h-19h. Je 14h-21h. Di 14h-17h. Jusqu'au 06.01.2011.

**Péristyle de l'Hôtel-de-Ville**  
Exposition «Célébrons 15 ans de présence au Mali». Avec des peintures d'Aloys Perregaux, Marlyse Terrier et Marie-Anne Zeller, des sculptures en bois de Amirou Sangare et Mama Sanogo et des photographies de Harandane Dicko. Lu-sa 7h-19h. Di 14h-18h. Jusqu'au 05.12.

**Galerie Aux Amis des Arts**  
Exposition Ivan Moscatelli,

«Recto-Verso... et plus si affinités». Œuvres récentes. Ma-ve 14h-18h. Sa-di 10h-12h/14h-17h. Jusqu'au 26.12.

### NEUCHÂTEL-SERRIÈRES

#### >Spectacle

«Tirer le vieux sommeil par les pieds»  
Théâtre Tumulte. Petites fables de Roland Stauffer. Je 02.12, ve 03.12, sa 04.12, 20h30. Di 05.12, 17h.

### LA CHAUX-DE-FONDS

#### >Spectacle/conférence

«Sous la glace»  
L'heure bleue, Théâtre. D'Andrea Novikov. Je 02.12, ve 03.12, 20h. Sa 04.12, 18h.

«Guérison spirituelle»  
Hotel Athmos. Par Bruno Gröning. Me 01.12, 19h30.

Alice di Piazza/DidierPoskin  
Œuvre de Stravinsky, Gubaidulina, Chaconne, Schnittke, Chopin. Ve 03.12, 20h15.

Frankie Rose and The Outs, The Craggs  
Bikini Test. Ve 03.12, 21h30-2h.

#### >Expositions

**Bibliothèque de la Ville**  
«Pierre Cérésolle, une vie au service de la paix». Fondateur du Service civil international en 1920. Lu 13h-20h. Ma 10h-20h. Me-je 10h-19h. Ve 13h-19h. Sa 10h-16h. Jusqu'au 15.01.2011.

**Galerie Impressions**  
Exposition Pascal Bourquin, peintre. Ma 14h-18h30. Me-ve 9h30-12h30/14h-18h30. Sa 10h-17h. Jusqu'au 31.12.

**Club 44**  
«L'expérience de la Ville». Exposition de photographies de Milo Keller. Les soirs de conférences ou sur demande au 032 913 45 44. Jusqu'au 21.12.

**La Locomotive**  
Roberto Romano. Photographies. Je-ve 17h-19h. Sa-di 14h-18h. Jusqu'au 18.12.

**Galerie Serena**  
José Barrene Dias. Ve-sa 17h-20h et sur rendez-vous, 079 462 38 51 ou 032 968 07 65. Jusqu'au 15.01.2011.

### Théâtre ABC

Exposition-installation «A kaleidoscope of nothingness...». Me 01.12 et je 02.12, 16h-22h, lecture 20h. Ve 03.12 et sa 04.12, 14h-2h, lecture 20h. Di 05.12, 14h-22h, lecture 17h30.

### LE LOCLE

#### >Concert

«Novecento:Pianiste»  
Café-Théâtre la Grange. Ve 03.12, 20h30.

### DELEMONT

#### >Spectacle

«Souris Valentine»  
Salle St-Georges. Par le Théâtre du Papyrus. Théâtre jeune public dès 4 ans. Me 01.12, 15h.

### SAINT-AUBIN

#### >Concert

Jazz boogie-woogie  
Salle de spectacle. Avec Silvan Zingg, piano, Alexandre Nuno, contrebasse et Felice Valerio, batterie. Je 02.12, 20h.